

**2006**

Mechanická odolnost nádobí pro domácnost v myčkách na nádobí - Část 5: Rychlá zkouška keramických předmětů pro catering	ČSN EN 12875-5  94 4305
--	----------------------------------

Mechanical dishwashing resistance of utensils - Part 5: Rapid test for ceramic catering articles

Résistance mécanique au lave-vaisselle des ustensiles - Partie 5: Essai accéléré pour les articles en céramique pour collectivités

Spülmaschinenbeständigkeit von Gegenständen - Teil 5: Schnellverfahren für keramische Gegenstände für den gewerblichen Gebrauch

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12875-5:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12875-4:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

The logo of the Czech Standards Institute (ČNI) consists of the letters 'čni' in a stylized, lowercase font, followed by a solid grey rectangle.	© Český normalizační institut, 2006 <b>76790</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

## Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 12875-2:2001 zavedena v ČSN EN 12875-2:2002 (94 4305) Mechanická odolnost nádobí pro domácnost v myčkách na nádobí - Část 2: Kontrola nekovových předmětů

EN ISO 3696:1995 zavedena v ČSN ISO 3696:1994 (68 4051) Jakost vody pro analytické účely. Specifikace a zkušební metody

Vypracování normy

Zpracovatel: Sklářský ústav Hradec Králové s.r.o., IČ 26033585, Ing. Alena Valterová

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jan Dvořák

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 12875-5
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Březen 2006

ICS 67.250, 97.040.40, 97.040.60

Mechanická odolnost nádobí pro domácnost v myčkách na nádobí -  
Část 5: Rychlá zkouška keramických předmětů pro catering  
Mechanical dishwashing resistance of utensils -  
Part 5: Rapid test for ceramic catering articles

Résistance mécanique au lave-vaisselle  
des ustensiles -  
Partie 5: Essai accéléré pour les articles  
en céramique pour collectivités

Spülmaschinenbeständigkeit von  
Gegenständen -  
Teil 5: Schnellverfahren für keramische  
Gegenstände für den gewerblichen Gebrauch

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-02-13.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 12875-5:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

Úvod..

.....  
..... 6

**1** Předmět

normy

.....  
.. 7

**2** Citované normativní

dokumenty..... 7

**3** Podstata

metody

.....  
7

**4**

Činidla

.....  
..... 7

**5**

Přístroje

.....  
..... 7

**6** Zkušební

vzorky

.....

. 8

## 7

Postup

..... 8

8 Protokol o  
zkoušce

..... 9

Strana 5

---

### Předmluva

Tento dokument (EN 12875-5:2006) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 194 „Nádobí určené pro styk s potravinami“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do září 2006.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## Úvod

Tato evropská norma specifikuje rychlou zkoušku pro stanovení odolnosti keramických předmětů pro catering při mytí v myčkách na nádobí.

Další části EN 12875 s názvem *Mechanická odolnost nádobí pro domácnost v myčkách na nádobí*, které byly publikovány nebo se připravují:

Část 1: *Referenční zkušební metoda pro předměty pro domácnost*

Část 2: *Kontrola nekovových předmětů*

Část 4: *Rychlá zkouška keramických předmětů pro domácnost*

Část 5: *Rychlá zkouška keramických předmětů pro catering*

Rychlá zkouška je užitečnou metodou pro předběžný odhad odolnosti glazovaných povrchů keramických výrobků pro catering vůči mytí v myčce. Cateringový průmysl požaduje významné množství výrobků, které jsou dekorovány na glazovaném povrchu (např. nádobí upravené podle přání

zákazníka nebo vyrobené na zakázku), a takovéto zboží může mít celkovou trvanlivost menší, než vlastní glazovaný povrch. Vhodná metoda pro testování zboží dekorovaného na glazuře je uvedena v poznámce k 4.2; nicméně testování za použití této modifikované procedury není v souladu s EN 12875-5.

Upozorňujeme, že referenční zkušební metoda (EN 12875-1) je založena na multicyklickém zkoušení v modifikované myčce na nádobí pro domácnost, a že používá alkalický mycí prostředek pro myčky na nádobí pro domácnost.

Předpokládá se, že při kontrole (prohlídce) keramických předmětů pro catering, které byly podrobeny rychlé zkoušce, se použije kontrolní postup uvedený v EN 12875-2.

Strana 7

---

# 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje rychlou metodu pro zkoušení odolnosti keramických výrobků pro catering při mytí v myčkách na nádobí. Nedefinuje počet mycích cyklů, kterému má daný výrobek odolat. Metoda je určena ke zkoušení odolnosti glazovaných povrchů keramických výrobků vůči mytí v myčce na nádobí.

---

-- Vynechaný text --